EN..... P. 1 – 10
RU ..... P. 11 – 20
UK..... P. 21 – 30
KK..... P. 31 – 41
PL ..... P. 42 – 51
BS..... P. 52 – 61
BG ..... P. 62 – 72
HR ..... P. 73 – 82
RO ..... P. 83 – 92
SR..... P. 93 – 102
SL ..... P. 103 – 112
HU ..... P. 113 – 122
SK..... P. 123 – 131
CS..... P. 132 – 140

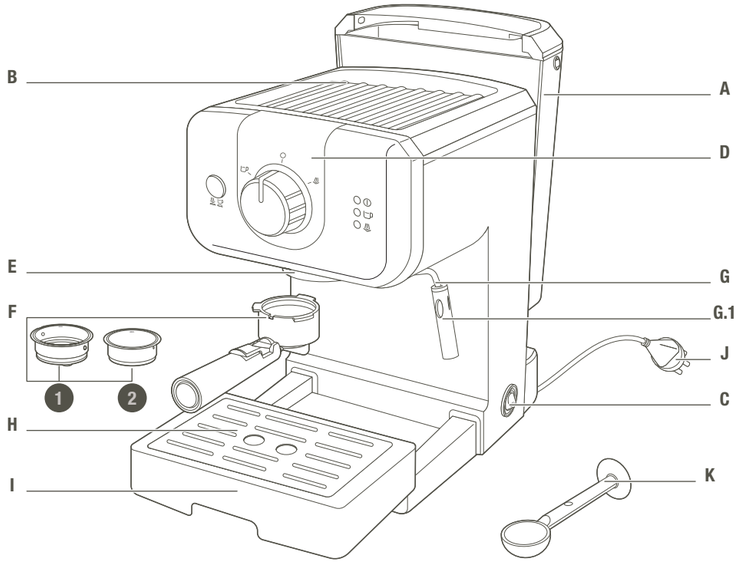
8020001819-03

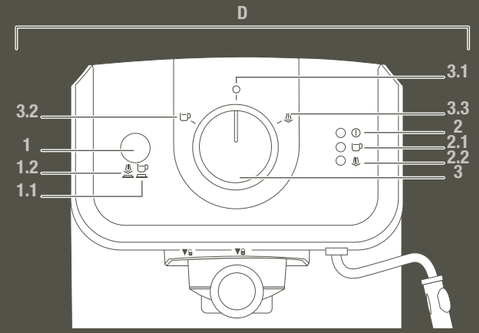
KRUPS

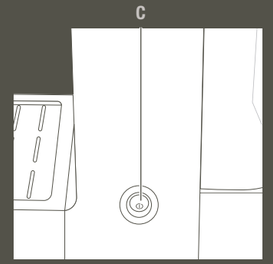
Pump espresso

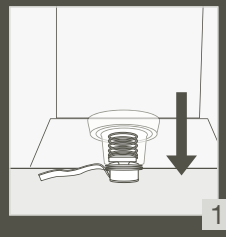


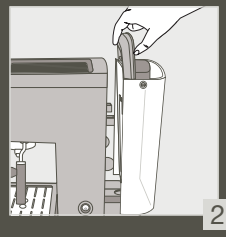
www.krups.com

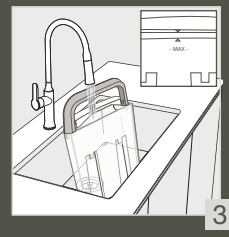


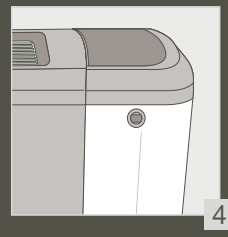


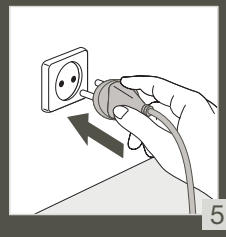


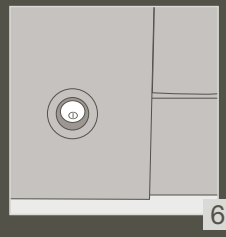

1

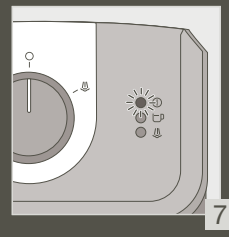

2

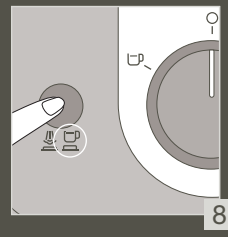

3

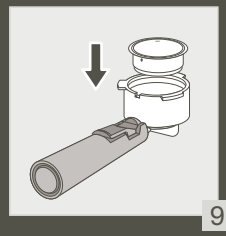

4


5

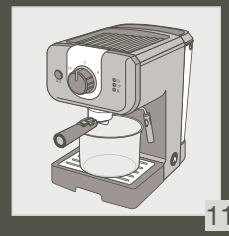

6

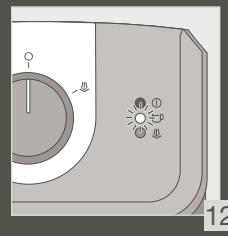

7

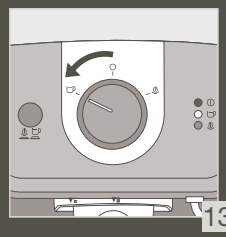

8

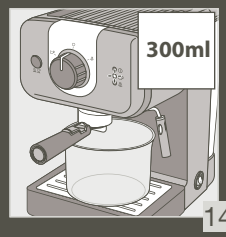

9


10

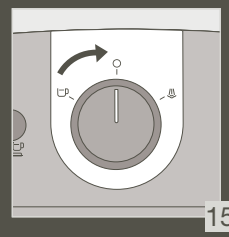

11

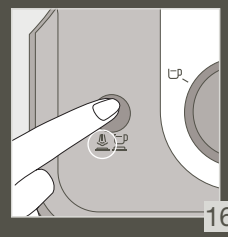

12

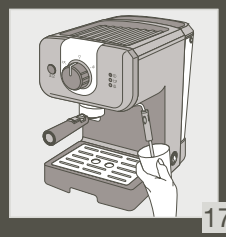

13

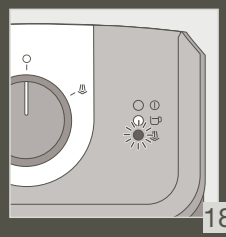


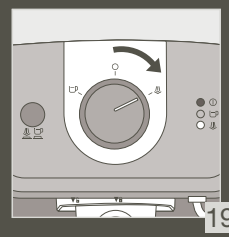
14


15


16

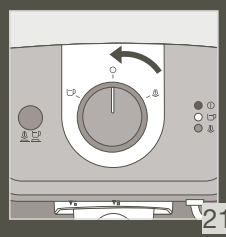

17


18


19



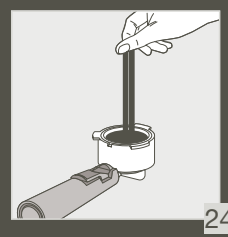
20


21



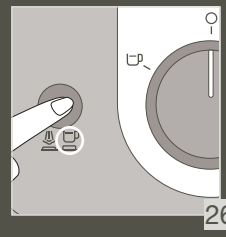
22


23

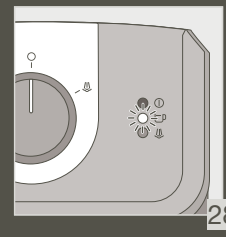

24

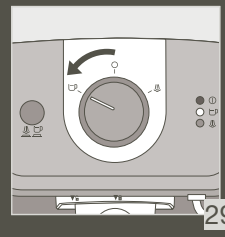


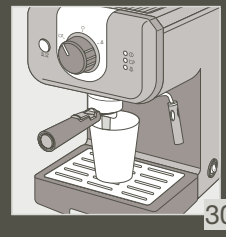
25

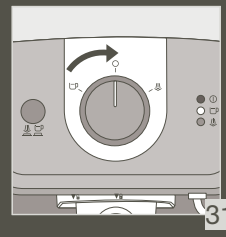

26

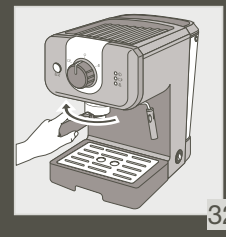

27

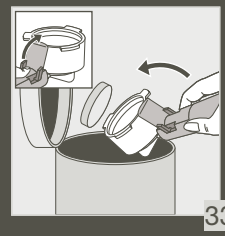

28

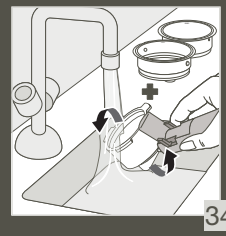

29

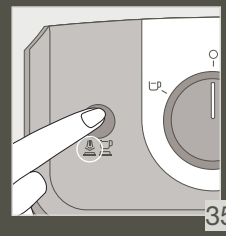

30

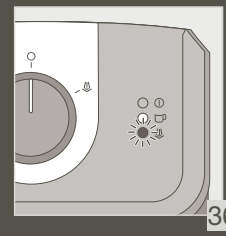

31

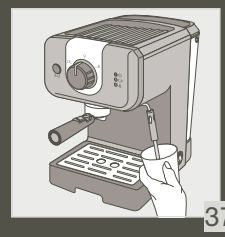

32

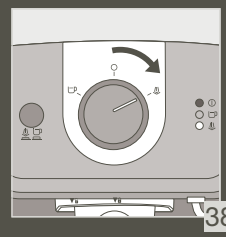

33

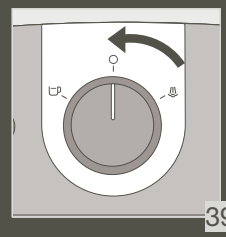

34

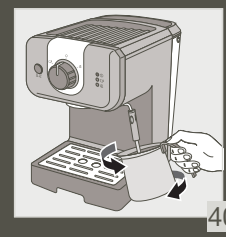

35


36


37


38


39


40

41

42

43

44

45

DESCRIPTION

A Removable water tank
B Cup holder tray
C On/Off button
D Control panel
E Filter holder head
F Filter head
  F1 Filter 1 cup
  F2 Filter 2 cups
G Steam nozzle
  G1 Foam nozzle
H Drip tray grill
I Drip tray
J Power cord
K Spoon-tamper

DESCRIPTION

D.1 Selection button
  D.1.1 Select espresso
  D.1.2 Select steam
D.2 'On' indicator light
  D.2.1 Espresso preheat indicator light
  D.2.2 Steam preheat indicator light
D.3 Thumb wheel
  D.3.1 Position O: preheat
  D.3.2 Espresso preparation
  D.3.3 Steam preparation

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Pump: 15 bar
- Manual start/stop
- Accessories: 1 and 2 cup filters, measuring spoon/tamper
- Steam function
- Selection button: espresso or steam
- Removable tank (1.2 L capacity)
- Power: 960 - 1140 W
- Voltage: 220 - 240 V
- Safety features: 2 thermostats and a fuse
- Dimensions: 297 x 201 x 290 mm
- Automatic shut down after 25 minutes

IMPORTANT!
Operating voltage: this appliance is designed to operate at 230 V alternating current only.
Type of use: this appliance is designed for DOMESTIC USE ONLY

HELPFUL TIPS

Use of freshly roasted coffee is recommended. Contact your coffee roaster for advice. The freshness of the coffee only lasts several weeks after roasting. Good packaging can improve and prolong the flavour of the coffee. If you are unsure of the quality of the packaging, choose a recently roasted coffee.
Coffee must always be ground just before it is prepared.

What coffee should you choose?

■ For an aromatic coffee
Choose pure Arabica coffees or those composed mostly of Arabica coffee.
Artisan roasted coffees are preferred as they lend a better complexity and delicateness to the flavour. For a variety of flavours, try pure origin coffees.

■ For an intense coffee
Choose coffees blended with Robusta – not specifically 100% Arabica – or Italian-roasted coffees or specific Italian-flavoured coffees.

- ■ Keep the ground coffee in the fridge as this will lock in the flavour for longer.
- ■ Do not fill your filter holder to the brim; use the measuring spoon (1 spoon for a 50 ml cup, 2 spoons for 2 x 50 ml cups). Clean off any excess coffee from around the filter holder.
- ■ If you have not used the appliance for more than 5 days, empty and rinse the water tank.
- ■ Always make sure the appliance is switched off before removing the tank to fill it or empty it.
- ■ Always ensure the appliance is positioned on a flat and stable surface.

FIRST USE OR IF THE MACHINE HAS NOT BEEN USED FOR A LONG PERIOD



IMPORTANT! do not place heating elements on the appliance.



IMPORTANT! Remove the red protective cap from under the water tank.



IMPORTANT! the safety instructions are part of the appliance.
Please read them carefully before using your new appliance.

RINSING THE SYSTEMS BEFORE FIRST USE

1. RINSING THE ESPRESSO SYSTEM

To ensure your first cup of coffee tastes great, we strongly recommend that you rinse the espresso machine with hot water, as instructed below:

Ensure you have removed the red protective cap from under the water tank (1).

– Remove the water tank **(A)** and fill it. The water level should not exceed the "MAX" mark on the tank and should contain at least 300 ml (= equivalent to 2 large cups **(2-3)**. Then replace the water tank, ensuring that the cover is closed. **(4)**.
  – Plug in your machine. **(5)**.
  – Press the On button **(C)(6)**. On the control panel **(D)**, the "On" indicator light switches on **(D2) (7)**.
  – The selection button **(D.1)** must be set **to the espresso position – (button not depressed)** **(D.1.1) (8)**.
  – Place a filter without coffee **(F1)** into the filter holder **(F) (9)**. Slot the filter holder into place **(E)** and turn it to the right until it stops **(10)**. Place a receptacle under the filter holder **(11)**.
  – When the espresso preheating indicator light **(D2.1)** switches on, turn **the thumb wheel (D.3)** to the left, to espresso preparation **(D.3.2) (12-13)** - The flow will start after approximately ten seconds.
  – Let approximately 300 ml of water trickle out (change the receptacle if necessary) **(14)**, then turn **the thumb wheel** to position O **(D.3.1)** to stop preparation **(15)**.
  – **IMPORTANT** / After 25 minutes of disuse, your appliance will switch off automatically as a safeguard.

2. RINSING THE STEAM SYSTEM

Remove the water tank and fill it. The water level should not exceed the "MAX" mark on the tank and should contain at least 300 ml (= equivalent to 2 large cups). Then replace the water tank, ensuring that the cover is closed.

The selection button **(D.1)** must be set **to the steam position (button depressed)** **(D.1.2) (16)**

Place the nozzle into a container filled with water **(G.1) (17)**.

When the steam preheating indicator light **(D2.2)** switches on **(18)**, turn the thumb wheel **(D.3)** to the right, to the steam function **(D.3.3) (19)**.

Let the water heat for 20 seconds **(20)** then turn the thumb wheel to position O **(D.3.1)** to stop the steam **(21)**. Return the selection button **(D.1)** to the espresso position **(D.1.1) (26)**.

MAKING ESPRESSO

IMPORTANT!
If the espresso function is used for the first time, the appliance must be cleaned as described in the "FIRST USE" paragraph.

IMPORTANT! To prevent splashes of hot water, check that the filter holder has been tightened until it stops before preparing the coffee. Do not remove the filter holder while the water is flowing, as the appliance is still under pressure.

With ground coffee

The type of coffee you choose will determine the strength and taste of your espresso: the finer your ground coffee, the more intense your espresso will be.

■ Fill the water tank with tepid water and refit it on the appliance, making sure that it is correctly in place.

- Plug in your machine.
- For the best result, we recommend preheating the accessories beforehand (filter holder, filter and cups) by following the steps above, without adding coffee.
- Turn on the appliance by pressing the On/Off button.
- The "On" indicator light will switch on.
- Add the ground coffee to the 1 cup filter using the measuring spoon **(K)** (1 spoon = 1 measure = 1 espresso) **(22-23)** then pack it using the tamper, turning it using a circular motion **(K) (24)**. Once packed, the coffee measure should not exceed the MAX level **(25)**.
- For best quality, pack the coffee effectively.
- Clean off any excess coffee from around the filter holder.
- Ensure that the selection button is set to the espresso position **(button not depressed) (26)**.
- Slot the filter holder into place then turn it to the right until it stops **(27)**.
- The thumb wheel, set to function O, indicates that preheating is in progress. Once preheating has finished, the espresso indicator light switches on **(28)**.
- Place a cup under the filter holder and turn the thumb wheel to the left, to the espresso position, and the coffee will start to flow **(29-30)**.
- When the cup is filled, turn the thumb wheel to position O to stop the flow **(31)**.
- Remove the cup(s).
- Unlock the filter holder by turning it to the left **(32)** and remove it from the appliance. Do not touch the filter as it will be hot.
- To empty out the coffee, invert the filter holder while holding the filter with the flap so that only the coffee falls away **(33)**.
- Wash the filter and filter holder under running water to remove the rest of the coffee **(34)**.
- To make 2 espressos, take the 2 cup filter **(F.2)** and add 2 measures of ground coffee.
- To change the filter in the filter holder, ensure that the filter is positioned with the slot facing the lever of the handle.
- IMPORTANT / The coffee flow is stopped manually. Do not move away from the machine when it is in use.

STEAM FUNCTION

The steam will foam the coffee (for example, when making cappuccinos).

- Plug in your machine.
- Remove the water tank and fill it. The water level should not exceed the "MAX" mark on the tank and should contain at least 300 ml. Then replace the water tank, ensuring that the cover is closed.
- Press the "On" button; the indicator light switches on.
- Press the selection button to activate **the steam function (button depressed) (35)** .
- The thumb wheel, set to function O, indicates that preheating is in progress. Once preheating has finished, the steam indicator light switches on **(36)**.
- Place an empty receptacle or cup underneath the nozzle **(37)**.
- Open the nozzle system by turning the thumb wheel to the right, to the steam preparation function, to run the water through the system before the steam begins. **(D.3.3) (38)**.
- Turn the thumb wheel to program O **(39)**.
- To make a cappuccino, fill a container with approximately 60 to 100 ml of milk. For best results, use a narrow and relatively small container that can be slipped under the steam nozzle **(G) (40)**. For best results, the milk and container should be very cold.

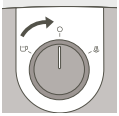
- Place the nozzle into the container of milk and turn the thumb wheel to the right, to the steam position.
- For best results, foam the milk near the bottom of the container for approximately 10 seconds, taking care not to touch the bottom. Then slowly tilt the container and move the nozzle upwards until it is almost at the surface of the milk. Make sure that the nozzle does not leave the milk. To get a great foam, move the container in circular motions.
- To get the best foam, we recommend using pasteurised or UHT milk, and to avoid using non-pasteurised or skimmed milk.
- Once you have achieved the best foam, turn the thumb wheel to position O **(41)**
- To prevent overheating the milk, do not use the steamer for more than 45 seconds (for 100 ml of milk).
- You can start making an espresso by following the steps detailed above.
- To prevent milk from drying inside the nozzle, please clean it after each use. To do this, follow the steps for foaming the milk, replacing 100 ml of milk with 60 ml of water. To avoid burning yourself, remove the nozzle from the foam **(G.1)** and wash it in clean water **(42)**. Clean the steam nozzle using a damp cloth **(G) (43)**.
- Remove the drip tray, empty it and clean it using clean water **(44-45)**.
- Refer to the next section for manual cleaning.

GOOD TO KNOW – PRACTISE AFTER USING STEAM

If you want to make an espresso after using the steam function, you need to cool down your coffee machine.
Follow the steps below:



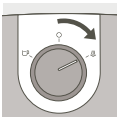
Selection button on espresso position (button not depressed)



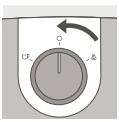
Make sure the knob is on position O



Immerse the steam nozzle in a container filled with 60ml of water



Turn the knob to the right: steam position for 25 seconds



Turn the knob to O position to stop the steam.

Your coffee machine is now cooled down, you can make and enjoy your espresso !

IMPORTANT! If you want to make a coffee after frothing milk, you shoud turn the thumb wheel to the espresso position and then set the selection button to the espresso position. After few seconds, the coffee indicator will turn off. Turn the thumb wheel to function O and wait until the coffee indicator lights up. During this operation, if the coffee and steam indicator lights are switched on at the same time, repeat the steps above.

IMPORTANT!
Warning! To prevent the milk from spattering, do not lift the nozzle out of the milk when using "steam" mode.

IMPORTANT!
Warning! The steam nozzle is still hot! Be careful you do not burn yourself!

IMPORTANT! After switching off the steam function, clean the nozzle immediately and carefully, as set out in the section: CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING AND MAINTENANCE

1. The appliance
- Unplug **(J)** before each clean and let the appliance cool down first.
- Clean the outside of the appliance with a damp sponge when you think it necessary. Regularly clean the tank, drip tray and its grill then wipe them down.
- Rinse the inside of the tank regularly.
- When a fine white layer appears in the tank, descale the appliance (refer to the section on descaling)
- Do not use alcohol or solvent-based cleaning products.
- After unplugging the appliance, regularly clean the head of the filter holder and the seal **(E)** using a damp sponge.
- Clean with a damp cloth only. Do not use detergent or abrasive products.

2. The filter holder
- Using a damp cloth, regularly clean the filter holder housing in order to remove any residual coffee that may have collected in this area.
- **Do not remove the seal. Do not remove the screws from the filter and filter holder. This may only be carried out by an approved servicing centre.**
- To prolong the life of the filtering head seal, do not refit the filter holder if the coffee machine will not be used for an extended period of time.

3. The drip tray
- If necessary, clean the drip tray **(I)** and its grill **(H)** using water and a little mild detergent **(44-45)**. Rinse and dry.

DESCALING

Descale your appliance regularly, as indicated in sections A and B for the coffee and steam functions, as this will help prolong its lifespan. The frequency of descaling depends on the hardness of your water. Consult your water supply authority for more information.
While descaling, do not place your appliance on a marble worktop. The descaling agent could damage it.
- To help you, here is a table of reference for the frequency of descaling according to water hardness and how often your machine is used:

DESCALING FREQUENCY			
Average no. of coffees per week	Soft water (<19°th)	Hard water (19-30°th)	Very hard water (>30°th)
Less than 7	Once per year	Every 8 months	Every 6 months
7 - 20	Every 4 months	Every 3 months	Every 2 months
More than 20	Every 3 months	Every 2 months	Every month

If in doubt, descaling once per month is advised.

The coffee maker will not be repaired if:
- descaling is not carried out,
- there are scale deposits,
- the accessories have been washed in a dishwasher,

as this is not covered under the guarantee.

A. Descaling the coffee system

- Unplug the appliance.
- Insert the filter holder (without coffee) into the appliance and turn it to the right until it stops.
- Place a receptacle with a volume greater than ½ litre under the filter holder.
- Check that the thumb wheel is set to position O.
- Fill the tank with a mixture comprised of 3 parts water to 1 part vinegar or citric/sulphamic acid (total volume of mixture: 500 ml)
- Plug the appliance in. Turn on the appliance by pressing the On button.
- Set the selection button to the espresso position. When the espresso indicator light switches on, turn the thumb wheel to the left and allow the mixture to flow through (¼ of the volume).
- Stop the appliance by pressing the On/Off button and leaving the selection button set to *Espresso*.
- Wait 5 to 10 minutes, then repeat the process twice more.
- Make sure that the tank does not fully empty (if removing, refer to the paragraph: **FIRST USE**).

B. Rinsing



IMPORTANT!
After descaling, rinse 2-3 times using clean water (no coffee), as described in the "FIRST USE" paragraph.

Do not forget to rinse the nozzle. The appliance is now descaled and ready for use again.

GUARANTEE

Your appliance is under guarantee; however, any connection errors, handling mistakes or use of the machine for purposes other than set out in the instructions will void the guarantee. This appliance is under guarantee for domestic use. Any other type of use will void the guarantee.
Repairs to the machine caused by a failure to descale it shall not be covered by the guarantee.
For any After-Sales or spare parts issues, please consult your retailer or an approved servicing centre.

TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The coffee is very moist.	You have not used enough coffee.	Add more coffee.
The espresso flows too slowly.	The coffee is too fine, too coarse or too mealy.	Choose slightly larger coffee grounds.
	The filter holder is dirty.	Clean your filter holder using the instructions in the section: **CLEANING AND MAINTENANCE - B. Filter holder.** Clean the coffee filter as well.
	The head of the filter holder is clogged.	When the appliance has cooled, clean the grill through which the water flows using a damp sponge.
	Your machine is calcified.	Descale your machine following the user instructions provided.
	There is too much coffee.	Observe the maximum limits when filling the filter.
A continuous flow of water pours from the filter holder after making an espresso.	Your machine is becoming calcified because the water is particularly hard.	Descale your machine immediately following the user instructions provided.
	The red cap was not removed.	Remove the red cap.
A continuous flow of water pours from the filter holder after making an espresso.	Your machine is becoming calcified because the water is particularly hard.	Descale your machine immediately following the user instructions provided.
Coffee grounds are present in the cup.	The filter holder is clogged.	Clean the filter holder using hot water.
	The coffee grounds are too fine.	Use slightly larger coffee grounds.
	The seal on the head of the filter holder is clogged.	Clean the filter holder and the seal with a damp sponge.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The espresso is not frothy.	The coffee grounds are too old.	Use freshly ground coffee.
	The ground coffee is not suitable for making espresso.	Use finer grounds.
	There is too little coffee in the filter holder.	Add more coffee.
The water tank leaks when it is moved.	The valve at the bottom of the tank is dirty or defective.	Wash the water tank and operate the valve with your finger, which is beneath the tank.
	The valve is blocked by the calcified deposits.	Descale your machine following the user instructions provided.
Water leak beneath the appliance.	There is an internal leak.	Check that the tank is positioned correctly. If the problem persists, do not use the appliance and consult an approved service centre.
The pump is abnormally noisy.	No water in the tank.	Fill the water tank and restart the pump (refer to the section: **FIRST USE)**. Avoid emptying the tank completely.
The espresso leaks out the sides of the filter holder.	The filter holder is not positioned correctly.	Fit the filter holder in position and lock it (turn from left to right until it stops).
		Remove any excess coffee that prevents you from fully locking the filter holder.
	The edge of the filter holder is clogged by the coffee.	Remove the excess coffee and clean the grill through which the water flows using a damp sponge.
Your espresso tastes bad.	After descaling, the rinsing cycle was not carried out correctly.	Rinse the appliance in line with the user instructions and check the quality of the coffee.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The appliance does not work.	The pump is disabled due to a lack of water.	Fill the water tank and restart the pump (refer to the section: **FIRST USE)**. Avoid emptying the tank completely.
	The removable water tank is incorrectly positioned.	Position the water tank correctly.
	The appliance is not connected.	Ensure that the appliance is switched on.
The nozzle does not work or produces little foam.	The foam nozzle is not correctly installed.	Check that the accessory is correctly mounted on the appliance: remove then re-install it on the hinged arm using a firm upward movement.
	The milk is too hot.	Use fresh, pasteurised or UHT milk that has been recently opened.

If it is not possible to determine the cause of the fault, consult an approved retailer. Never disassemble the appliance! (if the appliance is disassembled, this will void the guarantee).

ELECTRICAL OR ELECTRONIC PRODUCT END OF LIFE



Help protect the environment!

ⓘ Your product contains a number of recoverable or recyclable materials.

➲ Take these to a collection centre, or to an approved service centre for processing.

OPIS

A Wyjmowany pojemnik na wodę
B Tacka na filiżanki
C Przycisk włączania/wyłączania
D Panel sterowania
E Głowica uchwytu na filtr
F Głowica filtra
  F1 Filtr na jedną filiżankę
  F2 Filtr na dwie filiżanki
G Dysza pary
  G1 Dysza pianki
H Kratka tacki
I Tacka
J Przewód zasilający
K Łyżeczka-miarka

OPIS

D.1 Przycisk wyboru
  D.1.1 Wybierz ekspres
  D.1.2 Wybierz parę
D.2 Kontrolka świetlna Włączania
  D.2.1 Kontrolka świetlna podgrzewania pary
  D.2.2 Kontrolka świetlna podgrzewania pary
D.3 Pokrętło regulacji
  D.3.1 Pozycja O: podgrzewanie
  D.3.2 Przygotowanie ekspresu
  D.3.3 Przygotowanie pary

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Pompa: 15 barów
- Ręczne włączanie/wyłączanie
- Akcesoria: Filtry na 1 i na 2 filiżanki, miarka/tamper
- Funkcja pary
- Przycisk wyboru: espresso lub para
- Wyjmowany pojemnik (pojemność 1,2 l)
- Moc: 960 - 1140 W
- Napięcie: 220 - 240 V
- Zabezpieczenie: 2 termostaty i bezpiecznik
- Wymiary: 297 x 201 x 290 mm
- Automatyczne wyłączanie po 25 minutach



WAŻNE!
Napięcie robocze: urządzenie może działać tylko z 230 V przemiennym prądem.
Rodzaj stosowania: urządzenie jest przeznaczone TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO.

POMOCNE WSKAZÓWKI

Zaleca się stosowanie świeżo palonej kawy. Skontaktuj się z palarnią kawy, w celu uzyskania porady. Kawa zachowuje świeżość tylko przez kilka tygodni po paleniu. Odpowiednie opakowanie może polepszyć i przedłużyć smak kawy. Jeśli nie jest jesteś pewien jakości opakowania, wybierz niedawno paloną kawę.

Przed przygotowaniem kawy należy ją zmielić.

Jakiego rodzaju kawę wybrać?

■ Do aromatycznej kawy
Wybierz czystą arabikę lub kawę złożoną w większości z arabiki.
Preferowane są tradycyjnie palone kawy, gdyż nadaje jej lepszego, złożonego i delikatniejszego smaku. Do złożonych smaków, wypróbuj kawy czystego gatunku.

■ Do intensywnej kawy
Wybierz kawy wymieszane z robustą, a nie szczególnie 100% arabiki, lub palone kawy włoskie.
■ Przechowuj kawy zmielone w lodówce, gdyż smak zachowa się w ten sposób na dłużej.
■ Nie wypełniaj uchwytu na filtr po brzegi, użyj miarki (1 miarka na filiżankę 50 ml, 2 miarki na 2 filiżanki po 50 ml). Usuń nadmiar kawy wokół uchwytu na filtr.
■ Jeśli urządzenie nie było używane przez więcej niż 5 dni, opróżnij i opłucz pojemnik na wodę.
■ Zawsze upewnij się, że urządzenie jest wyłączone zanim wyjmiesz pojemnik, by go napełnić lub opróżnić.
■ Zawsze upewnij się, że urządzenie stoi na płaskiej i stabilnej powierzchni.

PIERWSZE UŻYCIE LUB JEŚLI URZĄDZENIE NIE BYŁO UŻYWANE PRZEZ DŁUŻSZY OKRES



WAŻNE! nie umieszczaj gorących elementów na urządzeniu.



WAŻNE! Zdejmij czerwoną nasadkę ochronną ze spodu pojemnika na wodę.



WAŻNE! Zasady bezpieczeństwa stanowią część urządzenia.
Przeczytaj uważnie zasady przez użyciem nowego urządzenia.

PŁUKANIE SYSTEMÓW PRZED UŻYCIEM PO RAZ PIERWSZY

1. PŁUKANIE SYSTEMU ESKPRESU

Aby Twoja pierwsza filiżanka kawy smakowała wyśmienicie, zalecamy płukanie ekspresu do kawy gorącą wodą, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Upewnić się, że czerwona nasadka ochronna została zdjęta ze spodu pojemnika na wodę (1).

– Wyjmij pojemnik na wodę **(A)** i napełnij go. Poziom wody nie powinien przekraczać oznaczenia „MAX" w pojemniku i powinien wynosić co najmniej 300 ml (= równowartość 2 dużych filiżanek **(2-3)**. Włóż ponownie pojemnik na wodę i upewnij się, że pokrywka jest zamknięta. **(4)**.
– Podłączyć urządzenie. **(5)**.
– Włącz przycisk On **(C)(6)**. Na panelu sterowania **(D)** włączy się kontrolka świetlna „On" **(D2) (7)**.
– Przycisk wyboru **(D.1)** musi być ustawiony w **pozycję espresso – (przycisk nie przytrzymywany)** **(D.1.1) (8)**.

– Włóż filtr bez kawy **(F1)** do uchwytu na filtr **(F) (9)**. Ustawić uchwyt na filtr w miejscu **(E)** i przekręcić go w prawą stronę, aż się zatrzyma **(10)**. Ustawić pojemnik pod uchwytem na filtr **(11)**.
– Gdy kontrolka świetlna podgrzania espresso **(D2.1)** zaświeci się, przekręć **pokrętło do regulacji (D.3)** w lewą stronę do przygotowania espresso **(D.3.2) (12-13)** - Po około 10 sekundach zacznie wypływać kawa.
– Odczekaj, aż około 300 ml wody wypłynie (ustaw nowy pojemnik jeśli jest to konieczne) **(14)**, następnie przekręć **pokrętło regulacji** w położenie O **(D.3.1)**, by zatrzymać przygotowywanie **(15)**.
– WAŻNE / Po 25 minutach przestoju urządzenie wyłączy się automatycznie ramach mechanizmu zabezpieczającego.

2. PŁUKANIE SYSTEMU PARY

Wyjmij pojemnik na wodę i napełnij go. Poziom wody nie powinien przekraczać oznaczenia „MAX" w pojemniku i powinien wynosić co najmniej 300 ml (= równowartość 2 dużych filiżanek). Włóż ponownie pojemnik na wodę i upewnij się, że pokrywka jest zamknięta.

Przycisk wyboru **(D.1)** musi być ustawiony w **pozycję pary – (przycisk przytrzymywany)** **(D.1.1) (16)**.
Włóż dyszę do pojemnika napełnionego wodą **(G.1) (17)**.
Gdy kontrolka świetlna podgrzewania pary **(D2.2)** włączy się **(18)**, przekręć pokrętło regulacji **(D.3)** w prawą stronę do funkcji pary **(D.3.3) (19)**.
Odczekaj, aż woda zagrzeje się przez 20 sekund **(20)**, następnie przekręć pokrętło regulacji w pozycję O **(D.3.1)**, aby zatrzymać parę **(21)**. Przekręć pokrętło wyboru **(D.1)** w pozycję espresso **(D.1.1) (26)**.

PARZENIE ESPRESSO

WAŻNE!
Jeśli funkcja espresso jest używana po raz pierwszy, urządzenie należy umyć zgodnie z opisem w części PIERWSZE UŻYCIE.

WAŻNE! Aby uniknąć rozpryskanie gorącą wodą, sprawdź, czy uchwyt na filtr jest zamocowany przed przygotowaniem kawy. Nie wyjmuj uchwytu na filtr, gdy woda wypływa, gdyż urządzenie jest wciąż pod ciśnieniem.

Ze zmieloną kawą

Rodzaj wybranej kawy określi moc i smak espresso, im drobniejsza zmielona kawa, tym intensywniejsze jest espresso.

- Napełnij pojemnik na wodę ciepłą wodą i włóż do urządzenia, upewniając się, że jest odpowiednio włożony.
- Podłączyć urządzenie.
- Aby uzyskać lepsze wyniki, zalecamy uprzednie przygrzanie akcesoriów (uchwyt n filtr, filtr i filiżanki) zgodnie z powyższymi krokami, bez kawy.
- Wciśnij przycisk On,Off, by włączyć urządzenie.
- Zaświeci się kontrolka świetlna „On".

- Dodaj zmielonej kawy do filtra na 1 filiżankę za pomocą miarki **(K)** (1 łyżka = 1 miarka = 1 espresso) **(22-23)** a następnie ubij za pomocą tampera, kolistym ruchem **(K) (24)**. Po ubiciu miarka kawy nie powinna przekraczać poziomu MAX **(25)**.
- By uzyskać lepszą jakość, dobrze pakować kawę.
- Usuń nadmiar kawy wokół uchwytu na filtr.
- Upewnij się, że przycisk wyboru jest ustawiony w pozycję espresso **(przycisk nie przytrzymywany) (26)**.
- Ustawić uchwyt na filtr w miejscu i następnie przekręcić go w prawą stronę, aż się zatrzyma **(27)**.
- Pokrętło regulacji, ustawione na funkcję O, oznacza, że podgrzewanie jest w trakcie. Po zakończeniu podgrzewania kontrolka świetlna espresso włączy się **(28)**.
- Ustaw filiżankę pod uchwytem na filtr i przekręć pokrętło regulacji w lewą stronę, do pozycji espresso, a kawa zacznie wypływać **(29-30)**.
- Gdy filiżanka jest napełniona, przekręć pokrętło regulacji w pozycję O, aby zatrzymać robienie kawy **(31)**.
- Wyjmij filiżankę/i.
- By odblokować uchwyt na filtr, przekręć go w lewo **(32)** i wyjmij z urządzenia. Nie należy dotykać filtra, ponieważ będzie on gorący.
- Aby opróżnić kawę, przekręć uchwyt na filtr, przytrzymując filtr za klapkę tak by kawa wysypała się **(33)**.
- Umyj filtr i uchwyt na filtr pod bieżącą wodą, by usunąć resztę kawy **(34)**.
- Aby przygotować 2 espresso, weź filtr na 2 filiżanki **(F.2)** i dodaj 2 miarki mielonej kawy.
- Aby wymienić filtr w uchwycie na filtr, upewnij się, ze filtr jest umieszczony tak, by szczelina skierowana była w stronę dźwigni uchwytu.
- WAŻNEL Strumień kawy należy zatrzymać ręcznie. W czasie użytkowania nie należy zostawiać urządzenia bez nadzoru.

FUNKCJA PARY

Para spieni kawę (na przykład przy przygotowaniu cappuccino).

- Podłączyć urządzenie.
- Wyjmij pojemnik na wodę i napełnij go. Poziom wody nie powinien przekraczać oznaczenia „MAX" w pojemniku i powinien wynosić co najmniej 300 ml. Włóż ponownie pojemnik na wodę i upewnij się, że pokrywka jest zamknięta.
- Wciśnij przycisk „On" a zaświeci się kontrolka świetlna.
- Wciśnij przycisk wyboru, by włączyć **funkcję pary przycisk przytrzymany) (35)** .
- Pokrętło regulacji, ustawione na funkcję O, oznacza, że podgrzewanie jest w trakcie. Po zakończeniu podgrzewania kontrolka świetlna pary włączy się **(36)**.
- Ustaw pusty pojemnik lub filiżankę pod dyszą **(37)**.
- Otwórz system dyszy przekręcając pokrętło regulacji w prawą stronę, do funkcji przygotowania pary, by woda przepłynęła przez system przed rozpoczęciem przygotowania pary. **(D.3.3) (38)**.
- Przekręć pokrętło regulacji do programu O **(39)**.
- Aby przygotować cappuccino, napełnij pojemnik około 60 do 100 ml mleka. Aby uzyskać lepsze wyniki, użyj wąskiego i raczej małego pojemnika, który można ustawić pod dyszą pary **(G) (40)**. Aby uzyskać lepsze wyniki, mleko i pojemnik powinny być bardzo zimne.
- Ustaw dyszę w pojemniku z mlekiem i przekręć pokręt.o regulacji w prawą stronę, do pozycji pary.
- Aby uzyskać lepsze wyniki, spień mleko przy spodzie pojemnika przez około 10 sekund, ale tak by nie dotykać spodu. Następnie powoli przechyl pojemnik i podnieś dyszę prawie do

powierzchni mleka. Upewnij się, że dysza nie pozostawia mleka. Aby uzyskać dużą pianę, przesuwaj pojemnik ruchami kulistymi.

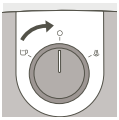
- Aby uzyskać lepszą piankę, zalecamy użycie mleka pasteryzowanego lub UHT i unikać używania niepasteryzowanego lub odtłuszczonego mleka.
- Po przygotowaniu piany, przekręć pokrętło regulacji do pozycji O **(41)**
- By nie przegrzać nadmiernie mleka, nie używać urządzenia do pary przez dłużej niż 45 sekund (dla 100 ml mleka).
- Możesz rozpocząć przygotowanie espresso postępując zgodnie z poniższymi krokami.
- Aby uniknąć, by mleko wysuszy się w dyszy, wyczyść dyszę po każdym użyciu. W tym celu postępuj zgodnie z krokami do spienienia mleka, wlewając 100 ml mleka zamiast 60 ml wody. Aby uniknąć oparzeń, wyjmij dyszę z pianki **(G.1)** i umyj w czystej wodzie **(42)**. Wyczyść dyszę piany za pomocą wilgotnej szmatki **(G) (43)**.
- Wyjmij tackę ociekową, opróżnij ją i wyczyść czystą wodą **(44-45)**.
- Zapoznaj się następnym rozdziałem dotyczącym czyszczenia ręcznego.

DOBRZE WIEDZIEĆ - CZYNNOŚCI PO UŻYCIU FUNKCJI SPIENIANIA

Jeśli chcesz przygotować espresso po użyciu funkcji spieniania, musisz schłodzić ekspres.
Wykonaj następujące czynności:



Ustaw przycisk w pozycji „espresso" (przycisk nie jest wciśnięty)



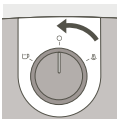
Upewnij się, że pokrętło znajduje się na pozycji O



Zanurz dyszę spieniającą w pojemniku napełnionym 60 ml wody



Obróć pokrętło w prawo na pozycję „para" na 25 sekund



Obróć pokrętło na pozycję O, aby zatrzymać wytwarzanie pary.

Twój ekspres do kawy jest teraz schłodzony, możesz przygotować i delektować się espresso!



WAŻNE! Jeżeli użytkownik chce zaparzyć kawę po spienianiu mleka, należy przekręcić pokrętło w pozycję espresso, a potem ustawić pokrętło wyboru w pozycję espresso . Po kilku sekundach kontrolka kawy zgaśnie. Przekręcić tarczę na funkcję O i odczekać aż zapali się kontrolka kawy.
W czasie tej operacji, jeśli jednocześnie świecą się kontrolka kawy i pary, należy powtórzyć procedurę.



WAŻNE!
Ostrzeżenie! Aby uniknąć rozpryskania mleka nie wyjmij dyszy z mleka w trybie „para:.



WAŻNE!
Ostrzeżenie! Dysza pary jest wciąż gorąca! Zachowaj ostrożność, by się nie oparzyć!



WAŻNE! Po wyłączeniu funkcji pary natychmiast wyczyść ostrożnie dyszę zgodnie z rozdziałem,: CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Urządzenie

- Odłącz z sieci **(J)** przed czyszczeniem i odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Wyczyść zewnętrzne powierzchnie urządzenia za pomocą wilgotnej gąbki, jeśli będzie to konieczne. Regularnie czyść pojemnik, tackę ociekową i grill, a następnie wytrzyj je do sucha.
- Regularnie płucz wnętrze pojemnika.
- Gdy w pojemniku pojawi się cienka, biała warstwa, usuń kamień z urządzenia (zapoznaj się z rozdziałem o usuwaniu kamienia).
- Nie używaj alkoholu ani rozpuszczalnikowych produktów czyszczenia.
- Po odłączeniu urządzenia z sieci, regularnie czyść głowicę uchwytu na filtr i uszczelkę **(E)** za pomocą wilgotnej gąbki.
- czyść tylko wilgotną szmatką. Nie używaj detergentów ani produktów żrących.

2. Uchwyt na filtr

- Wilgotną szmatką regularnie czyść obudowę uchwytu na filtr, by usunąć resztki kawy, które mogły nagromadzić się w tym miejscu.
- **Nie zdejmuj uszczelki. Nie zdejmuj śrub z filtra ani z uchwytu na filtr. Może być to wykonywane tylko przez upoważniony punkt serwisowy.**
- Aby przedłużyć okres trwałości uszczelki głowicy filtrowania, nie mocuj uchwytu na filtr, jeśli ekspres do kawy nie będzie używany przez dłuższy okrs czasu.

3. Tacka ociekowa

- Jeśli jest to konieczne, wyczyść tackę ociekową **(I)** i grill **(H)** wodą z lekką ilości łagodnego detergentu **(44-45)**. Wypłucz i wytrzyj do sucha.

USUWANIE KAMIENIA

Regularnie usuwaj kamień z urządzenia, zgodnie z częścią A i B funkcji kawy i pary, gdyż pomoże to w przedłużeniu okresu żywotności. Częstotliwość usuwania kamienia zależy od twardości wody. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z dostawcą wody.
Podczas usuwania kamienia nie umieszczaj urządzenia na blacie marmurowym. Środek do usuwania kamienia mógłby go uszkodzić.

- Poniżej znajduje się tabela odnośników dotyczących częstotliwości usuwania kamienia w zależności od twardości wody i częstotliwości stosowania urządzenia.

CZĘSTOTLIWOŚĆ USUWANIA KAMIENIA			
Średnia liczba kaw w tygodniu	Miękka woda (<19°th)	Twarda woda (19-30°th)	Bardzo twarda woda (1930°th)
Mniej niż 7	Raz w roku	Co 8 miesięcy	Co 6 miesięcy
7 - 20	Co 4 miesięcy	Co 3 miesięcy	Co 2 miesięcy
Więcej niż 20	Co 3 miesięcy	Co 2 miesięcy	Co miesiąc

W razie wątpliwości zaleca się usuwanie kamienia raz w miesiącu.

Ekspres do kawy nie będzie naprawiony, jeśli:
- nie przeprowadzane jest usuwania kamienia,
- w urządzeniu jest osad z kamienia,
- akcesoria zostały umyte w zmywarce,

gdyż nie jest to objęte gwarancją.

A. USUWANIE KAMIENIA Z SYSTEMU KAWY

- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Włóż uchwyt na filtr (bez kawy) w urządzeniu i przekręć go w prawą stronę, aż się zatrzyma.
- Pod uchwytem na filtr ustaw pojemnik, którego objętość jest o 1,2 litra większa niż uchwyt.
- Sprawdź, czy pokrętło regulacji jest ustawione w pozycji O.
- Napełnij pojemnik preparatem składającym się 3 części wody i jednej części octu lub kwasu cytrynowego/sulfaminowowego (całkowita objętość preparatu: 500 ml)
- Podłącz urządzenie do sieci. Włącz urządzenie, w tym celu wciśnij przycisk On.
- Ustaw przycisk wyboru w pozycji espresso. Gdy kontrolka świetlna espresso włączy się,przekręć pokrętło regulacji w lewą stronę i odczekaj, aż preparat przepłynie przez (¼ objętości).
- Wciśnij przycisk On/Off, by wyłączyć urządzenie i pozostaw przycisk wyboru w pozycji *Espresso*.
- Odczekaj 5 do 10 minut a następnie powtórz czynność dwukrotnie.
- Upewnij się, że pojemnik nie jest całkowicie opróżniony (by go wyjąć, zapoznaj się częścią **PIERWSZE UŻYCIE**).

B. Płukanie



WAŻNE!
Po usunięciu kamienia, opłucz 2-3 razy czystą wodą (bez kawy), zgodnie z opisem w części PIERWSZE UŻYCIE.

Pamiętaj, by opłukać dyszę. Z urządzenia został usunięty kamień i jest ono gotowe do użycia.

GWARANCJA

Urządzenie jest objęte gwarancją, jednakże wszelkie błędy w połączeniu, obsłudze lub stosowania urządzenia do innych celów, do których jest przeznaczone w instrukcjach spowoduje utratę ważności gwarancji.
Urządzenie jest objęte gwarancją wyłącznie przy użytku domowym. Wszelkie inne stosowania spowodują utratę ważności gwarancji.
Naprawy usterek urządzenia spowodowanych brakiem usuwania kamienia nie będą objęte gwarancją.
W przypadku pytań posrzpedażowych oraz dotyczących części zamiennych skontaktuj się z dystrybutorem lub upoważnionym punktem serwisowym.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Kawa jest bardzo wilgotna.	Nie wsypałeś wystarczającej ilości kawy.	Dodaj więcej kawy.
Espresso wypływa zbyt powoli.	Kawa jest zbyt słaba, zbyt mocno lub zbyt ziarnista.	Wybierz większe mielenie kawy.
	Uchwyt na filtr jest brudny.	Wyczyść uchwyt na filtr zgodnie z instrukcjami w rozdziale: **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA - B. Uchwyt na filtr.** Wyczyść również filtr na kawę.
	Głowica uchwytu na filtr jest zablokowana.	Gdy urządzenie ostygło, wyczyść wilgotną gąbką kratkę, przez którą przepływa woda.
	W urządzeniu jest zbyt dużo osadu kamienia.	Usuń kamień z urządzenia zgodnie z instrukcjami.
	Zbyt dużo kawy.	Podczas napełniania filtra przestrzegaj poziomów maks.
Ciągły strumień wody ścieka z uchwytu na filtr po zrobieniu espresso.	W urządzeniu jest dużo osadu kamienia, gdyż woda jest szczególnie twarda.	natychmiast usuń kamień z urządzenia zgodnie z instrukcjami.
	Nie zdjęto czerwonej nasadki.	Zdejmij czerwoną nasadkę.
Ciągły strumień wody ścieka z uchwytu na filtr po zrobieniu espresso.	W urządzeniu jest dużo osadu kamienia, gdyż woda jest szczególnie twarda.	natychmiast usuń kamień z urządzenia zgodnie z instrukcjami.

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
W filiżance znajdują się fusy.	Uchwyt na filtr jest zablokowany.	Wyczyść uchwyt na filtr gorącą wodą.
	Ziarna kawy są zbyt drobne.	Użyj większych ziaren kawy.
	Uszczelka na głowicy uchwytu na filtr jest zablokowana.	Wyczyść uchwyt na filtr i uszczelkę wilgotną gąbką.
Espresso nie ma creamy.	Ziarna kawy są zbyt stare.	Użyj świeżo mielonej kawy.
	Mielona kawa nie jest odpowiednia do zrobienia espresso.	Użyj drobniejszych ziaren.
	W uchwycie na filtr jest zbyt mało kawy.	Dodaj więcej kawy.
Pojemnik na wodę wycieka przy przenoszeniu.	Zawór na spodzie pojemnika jest brudny lub wadliwy.	Wymyj pojemnik na wodę i poruszaj zawór palcem, zawór znajduje się pod pojemnikiem.
	Zawór jest zablokowany osadem kamienia.	Usuń kamień z urządzenia zgodnie z instrukcjami.
Woda wycieka spod urządzenia.	Wyciek znajduje się wewnątrz.	Sprawdź, czy pojemnik jest poprawnie ustawiony. Jeśli problem wciąż się pojawia, nie używaj urządzenia is kontaktuj się z upoważnionym punktem serwisowym.
Pompa nadmiernie hałasuje.	Brak wody w zbiorniku na wodę.	Napełnij pojemnik na wodę i uruchom ponownie pompę (zob. rozdział: **PIERWSZE UŻYCIE)**. Nie napełniaj pojemnika całkowicie.
Espresso wycieka po obu stronach uchwytu na filtr.	Uchwyt na filtr nie jest odpowiednio ustawiony.	Ustaw uchwyt na filtr w odpowiedniej pozycji i zablokuj go (przekręć z lewej strony w prawą aż się zatrzyma).
		Usuń nadmiar kawy, który przeszkadza w całkowitym zablokowaniu uchwytu na filtr.
	Krawędź uchwytu na filtr jest zablokowana kawą.	Usuń nadmiar kawy i wyczyść wilgotną gąbką kratkę, przez którą przepływa woda.

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Espresso nie jest smaczne.	Po usunięciu kamienia nie wykonano odpowiednio cyklu płukania.	Opłucz urządzenie zgodnie z instrukcjami i sprawdź jakość kawy.
Urządzenie nie działa.	Pompa jest wyłączona z braku wody.	Napełnij pojemnik na wodę i uruchom ponownie pompę (zob. rozdział: **PIERWSZE UŻYCIE)**. Nie napełniaj pojemnika całkowicie.
	Wyjmowany pojemnik na wodę nie jest odpowiednio ustawiony.	Ustaw odpowiednio pojemnik na wodę.
	Urządzenie nie jest podłączone do sieci.	Należy dopilnować, aby urządzenie było włączone.
Dysza nie działa lub wytwarza małą piankę.	Dysza do pianki nie jest odpowiednio ustawiona. Mleko jest zbyt gorące.	Sprawdź, czy akcesoria są odpowiednio zamontowane na urządzeniu. Zdejmij je i ponownie zamontuj na ramieniu.
	Mleko jest zbyt gorące.	Użyj świeżego (świeżo otwartego) mleka pasteryzowanego lub UHT.

Jeśli nie jesteś w stanie znaleźć przyczynę usterki, zgłoś się do upoważnionego dystrybutora. Nigdy nie demontuj urządzenia! (jeśli urządzenie jest demontowane, gwarancja traci ważność).

KONIEC ŻYWOTNOŚĆ PRODUKTU ELEKTRYCZNEGO LUB ELEKTRONICZNEGO



Pomóż w ochronie środowiska!

ⓘ W urządzeniu znajdują się materiały odzyskiwalne lub do utylizacji.

➲ Zanieś je do punktu zbiórki lub do upoważnionego punktu serwisowego w celu utylizacji.

ОПИСАНИЕ

A Съемный резервуар для воды
B Подставка для чашек
C Кнопка включения
D Панель управления
E Держатель рожка
F Рожок
F1 Фильтр на 1 чашку
F2 Фильтр на 2 чашки
G Сопло для пара
G1 Сопло для пенки
H Решетка поддона
I Поддон
J Шнур питания
K Мерная ложка для трамбовки

ОПИСАНИЕ

D.1 Кнопка выбора режима
D.1.1 Режим приготовления эспрессо
D.1.2 Режим подачи пара
D.2 Световой индикатор включения
D.2.1 Световой индикатор предварительного нагрева эспрессо
D.2.2 Световой индикатор нагрева пара
D.3 Круглая рукоятка
D.3.1 Положение O: предварительный нагрев
D.3.2 Приготовление эспрессо
D.3.3 Подача пара

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Давление 15 бар
- Ручной запуск/остановка
- Принадлежности: Фильтры на 1 и 2 чашки, мерная ложка для трамбовки
- Функция подачи пара
- Кнопка выбора режима: эспрессо или пар
- Съемный резервуар (объем 1,2 л)
- Мощность: 960 - 1140 Вт
- Напряжение: 220 - 240 В
- Защитные устройства: 2 термостата и предохранитель
- Габариты: 297 x 201 x 290 mm
- Автоматическое отключение через 25 минут

ВАЖНО!
Рабочее напряжение: устройство рассчитано исключительно на 230 Вт переменного тока.
Тип использования: устройство предназначено ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Рекомендуется использовать свежеобжаренные зерна. За советом вы можете обратиться в ближайший кофейный магазин. Зерна сохраняют свою свежесть в течение нескольких недель после обжарки. Хорошая упаковка поможет сохранить аромат кофе и сделать его более выраженным. Если вы не уверены в качестве упаковки, выбирайте свежеобжаренные зерна.
Перед приготовлением кофе зерна необходимо перемолоть.

Как выбрать кофе?

■ Для ароматного кофе
Выбирайте сорт арабика или смесь, преимущественно состоящую из зерен сорта арабика. Предпочтительнее зерна, обжаренные в специализированных заведениях — они придадут кофе более сложный и утонченный аромат. Чтобы по достоинству оценить оттенки вкуса и аромата, выбирайте чистые сорта категории «Pure Origin».

■ Для кофе с насыщенным вкусом
Выбирайте кофейные смеси с содержанием сорта робуста или кофе итальянской (темной) обжарки.

- ■ Чтобы аромат сохранился дольше, храните молотый кофе в холодильнике.
- ■ Не заполняйте рожок до краев; отмеряйте кофе при помощи специальной ложки (1 ложка на чашку 50 мл, 2 ложки на 2 чашки по 50 мл). Очищайте капли кофе вокруг рожка.
- ■ Если вы не пользовались устройством более пяти дней, опустошите и промойте резервуар для воды.
- ■ Обязательно отключайте устройство, перед тем как наполнить или опустошить резервуар.
- ■ Устройство должно располагаться на ровной и устойчивой поверхности.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ



ВАЖНО! запрещается размещать на приборе нагревающиеся предметы.



ВАЖНО! Снимите красную защитную крышку под резервуаром для воды.



ВАЖНО! соблюдение инструкций по безопасности является обязательным при использовании устройства.
Внимательно прочтите их перед использованием устройства.

ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ ЭСПРЕССО

Чтобы гарантировать отличный вкус первой чашки кофе, мы рекомендуем промыть кофемашину горячей водой в соответствии со следующими указаниями:

Проверьте, сняли ли вы красную защитную крышку под резервуаром для воды (1).

– Снимите резервуар для воды **(A)** и заполните его. Уровень воды должен быть ниже отметки "MAX" на резервуаре, но не менее 300 мл, что эквивалентно 2 большим чашкам **(2-3)**. Установите резервуар на место и закройте крышку. **(4)**.
  – Включите устройство в сеть. **(5)**.
  – Нажмите кнопку включения **(C)(6)**. На панели управления **(D)**загорится световой индикатор On (Вкл.) **(D2) (7)**.
  – Кнопка выбора режима **(D.1)** должна быть приведена **в положение для эспрессо – (не утоплена)** **(D.1.1) (8)**.
  – Установите фильтр без кофе **(F1)** в держатель **(F) (9)**. Установите рожок на место **(E)** и поверните вправо до упора **(10)**. Подставьте чашку под рожок **(11)**.
  – Когда загорится световой индикатор предварительного нагрева **(D2.1)**, поверните **круглую рукоятку (D.3)** влево в положение для эспрессо **(D.3.2) (12-13)** — вода начнет поступать автоматически приблизительно через 10 секунд.
  – Слейте приблизительно 300 мл воды (при необходимости замените чашку) **(14)**, затем поверните **рукоятку** в положение O **(D.3.1)**, чтобы остановить процесс **(15)**.
  – **ВАЖНО** / Через 25 минут простоя устройство выключится автоматически.

2. ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ ПОДАЧИ ПАРА

Снимите резервуар для воды и заполните его. Уровень воды должен быть ниже отметки "MAX" на резервуаре, но не менее 300 мл, что эквивалентно 2 большим чашкам. Установите резервуар на место и закройте крышку.

Кнопка выбора режима **(D.1)** должна быть приведена **в положение для подачи пара (утоплена)** **(D.1.2) (16)**

Вставьте сопло в емкость, заполненную водой **(G.1) (17)**.

Когда загорится индикатор нагрева пара **(D2.2) (18)**, поверните рукоятку **(D.3)** вправо до положения для подачи пара **(D.3.3) (19)**.

Дайте воде нагреться в течение 20 секунд **(20)**, а затем поверните рукоятку в положение O **(D.3.1)**, чтобы прекратить подачу пара **(21)**. Верните кнопку выбора режима **(D.1)** в положение для приготовления эспрессо **(D.1.1) (26)**.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

ВАЖНО!
Перед первым использованием функции приготовления эспрессо устройство необходимо очистить в соответствии с указаниями раздела «ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ».

ВАЖНО! Чтобы предотвратить разбрызгивание горячей воды, перед приготовлением кофе убедитесь в том, что рожок повернут до упора. Не снимайте рожок, пока не прекратится подача воды, поскольку устройство все это время находится под давлением.

Использование молотого кофе

Крепость и вкус эспрессо будут зависеть от того, какой кофе вы используете: чем мельче помол, тем насыщеннее вкус.

■ Заполните резервуар водой комнатной температуры и правильно установите его на место.
■ Включите устройство в сеть.

- Для достижения наилучшего результата рекомендуем предварительно прогреть принадлежности (рожок, фильтр и чашки), выполнив перечисленные выше шаги без добавления кофе.
- Нажмите на кнопку включения.
- Загорится световой индикатор.
- Используя мерную ложку, насыпьте молотый кофе в фильтр на 1 чашку **(K)** (1 ложка = 1 порция = 1 эспрессо) **(22-23)**, затем утрамбуйте кофе при помощи круговых движений обратной стороны ложки **(K) (24)**. Количество утрамбованного кофе в фильтре не должно превышать отметку MAX **(25)**.
- Результат будет зависеть от того, насколько хорошо будет утрамбован кофе.
- Очистите капли кофе вокруг рожка.
- Убедитесь в том, что кнопка выбора режима находится в положении для приготовления эспрессо  **(не утоплена) (26)**.
- Установите рожок на место и поверните вправо до конца **(27)**.
- Пока рукоятка находится в положении «O», процесс нагрева продолжается. После завершения нагрева загорается индикатор эспрессо **(28)**.
- Поставьте чашку под рожок, поверните круглую рукоятку влево в положение для приготовления эспрессо — кофе начнет поступать в чашку: **(29-30)**.
- Когда чашка наполнится, поверните рукоятку в положение O, чтобы остановить приготовление **(31)**.
- Уберите чашку.
- Поверните рожок влево **(32)** и снимите его с устройства. Не прикасайтесь к фильтру: он все еще горячий.
- Чтобы очистить рожок от кофе, переверните его, придерживая фильтр так, чтобы вытряхнуть только кофе **(33)**.
- Промойте фильтр и рожок проточной водой, чтобы удалить остатки кофе **(34)**.
- Для приготовления 2 чашек эспрессо возьмите фильтр на 2 чашки **(F.2)** и добавьте 2 порции молотого кофе.
-  Чтобы заменить фильтр в держателе, расположите паз фильтра напротив рычага рукоятки.
- ВАЖНО / Процесс приготовления кофе останавливается вручную. Не отходите от машины в процессе приготовления.

ФУНКЦИЯ ПОДАЧИ ПАРА

Пар позволяет сделать пенку на кофе (например, для капучино).

- Включите устройство в сеть.
- Снимите резервуар для воды и заполните его. Уровень воды должен быть ниже отметки "MAX" на резервуаре, но не менее 300 мл. Установите резервуар на место и закройте крышку.
- Нажмите клавишу включения; загорится световой индикатор.
- Чтобы включить функцию пара, **переведите кнопку выбора режима в утопленное положение (35)** .
- Пока рукоятка находится в положении «O», процесс нагрева продолжается. После завершения нагрева загорается индикатор пара **(36)**.
- Подставьте под сопло пустую чашку **(37)**.
- Пропустите воду через систему подачи пара, повернув рукоятку вправо до положения подачи пара. **(D.3.3) (38)**.
- Поверните рукоятку в положение O **(39)**.

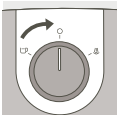
- Чтобы приготовить капучино, добавьте в емкость от 60 до 100 мл молока. Для достижения наилучшего результата используйте небольшую узкую емкость, которая поместится под соплом для пара**(G) (40)**. Желательно предварительно охладить молоко и емкость.
- Поместите сопло в емкость с молоком и поверните рукоятку вправо до положения для подачи пара.
- Для достижения наилучшего результата вспенивайте молоко ближе к дну емкости в течение 10 секунд, не задевая при этом дно. Затем медленно наклоните емкость и переместите сопло выше, ближе к поверхности молока. Сопло не должно подниматься выше уровня молока. Чтобы получить хорошую пенку, двигайте емкость круговыми движениями.
- Лучше всего пенка получается из пастеризованного или ультрапастеризованного молока. Не используйте непастеризованное и обезжиренное молоко.
- Добившись образования хорошей пенки, поверните рукоятку в положение O **(41)**
- Чтобы молоко не перегрелось, используйте функцию подачи пара не более 45 секунд (при объеме молока 100 мл).
- Затем переходите к приготовлению эспрессо, как описано выше.
- Прочищайте сопло после каждого использования, чтобы молоко не засыхало внутри. Для этого повторите ту же процедуру, что и для приготовления молочной пенки, заменив 100 мл молока на 60 мл воды. Соблюдая осторожность, чтобы не обжечься, извлеките сопло из молока **(G.1)** и промойте его чистой водой **(42)**. Очистите сопло при помощи влажной ткани **(G) (43)**.
- Снимите поддон, опустошите его и промойте водой **(44-45)**.
- Указания по очистке вы найдете в следующем разделе.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ — ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ФУНКЦИИ ПОДАЧИ ПАРА

Если после использования функции подачи пара вам требуется приготовить эспрессо, необходимо охладить кофемашину.
Для этого выполните следующие действия:



Убедитесь, что кнопка выбора находится в положении «Эспрессо» (не нажата)



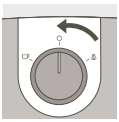
Переведите рукоятку в положение «O»



Налейте в емкость 60 мл воды и погрузите в нее паровую насадку



Поверните рукоятку вправо в положение подачи пара и подождите 25 секунд



Верните рукоятку в положение «O» для прекращения подачи пара.

Теперь кофемашина охладилась достаточно для приготовления эспрессо!

ВНИМАНИЕ! Если вы хотите сделать кофе после вспенивания молока, поверните рукоятку в положение «Эспрессо», после чего установите кнопку выбора режима в положение «Эспрессо» (☕). Через несколько секунд индикатор «Кофе» погаснет. Переведите рукоятку в положение «О» и дождитесь, когда загорится индикатор «Кофе».
Если во время этой процедуры индикаторы «Кофе» и «Пар» загорятся одновременно, повторите шаги, описанные выше.

ВАЖНО!
Предупреждение! Чтобы предотвратить разбрызгивание молока, не извлекайте сопло из молока в процессе подачи пара.

ВАЖНО!
Предупреждение! Сопло для подачи пара все еще горячее! Соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься.

ВАЖНО! После отключения подачи пара незамедлительно очистите сопло, как описано в разделе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ»

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Устройство

- Перед любой процедурой по очистке отключите устройство от сети **(J)** и дайте ему остыть.
- По мере необходимости очищайте устройство снаружи при помощи влажной губки. Регулярно промывайте резервуар для воды, поддон и его решетку, а затем вытирайте их насухо.
- Регулярно ополаскивайте резервуар изнутри.
- Если на резервуаре появился тонкий белый налет, выполните очистку устройства от накипи (см. соответствующий раздел).
- Запрещается использовать для очистки средства, содержащие спирт или растворители.
- Предварительно отключив устройство от сети, регулярно очищайте рожок и держатель **(E)** при помощи влажной губки.
- Для очистки используйте только влажную ткань. Не используйте моющие или абразивные чистящие средства.

2. Рожок

- Регулярно очищайте корпус рожка при помощи влажной ткани, чтобы удалить остатки кофе, которые могут скапливаться в этой зоне.
- **Не снимайте держатель рожка. Не снимайте болты с фильтра и рожка. Эта операция должна выполняться квалифицированным специалистом сервисного центра.**
- Чтобы продлить срок службы держателя рожка, не устанавливайте рожок на место, если машина будет простаивать в течение длительного времени.

3. Поддон

- При необходимости очистите поддон **(I)** и его решетку **(H)** при помощи воды и небольшого количества мягкого моющего средства **(44-45)**. Промойте и высушите.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Как указано в разделах A и B о приготовлении кофе и функции пара, регулярно очищайте устройство от накипи, чтобы продлить срок его службы. Частота удаления накипи зависит от жесткости воды. Чтобы узнать жесткость воды, обратитесь в местную службу водоснабжения. В процессе удаления накипи устройство не должно располагаться на окрашенной поверхности. Средство для удаления накипи может повредить ее.

- Прилагаемая таблица поможет определить частоту удаления накипи в зависимости от жесткости воды и частоты использования машины.

ЧАСТОТА УДАЛЕНИЯ НАКИПИ			
Среднее количество чашек кофе в неделю	Мягкая вода (<19 °Ж)	Жесткая вода (19-30 °Ж)	Очень жесткая вода (>30 °Ж)
Менее 7	Один раз в год	Каждые 8 месяцев	Каждые 6 месяцев
7 - 20	Каждые 4 месяца	Каждые 3 месяца	Каждые 2 месяца
Более 20	Каждые 3 месяца	Каждые 2 месяца	Каждый месяц

При наличии сомнений рекомендуем выполнять очистку от накипи один раз в месяц.
Кофемашина не подлежит гарантийному ремонту, если:

- не выполнялось удаление накипи;
- в машине есть известковый налет;
- принадлежности мылись в посудомоечной машине.

Гарантия в таких случаях считается недействительной.

A. Очистка от накипи системы приготовления кофе

- Отключите устройство от электросети.
- Установите рожок (без кофе) на место и поверните вправо до конца (10).
- Поставьте под рожок емкость для воды объемом более ½ литра.
- Переведите круглую рукоятку в положение O.
- Наполните резервуар для воды смесью из 3 частей воды и 1 части уксуса либо лимонной или сульфаминовой кислоты. Общий объем смести должен составлять 500 мл.
- Включите устройство в сеть и нажмите кнопку включения.
- Кнопку выбора режима установите в положение для приготовления эспрессо. Когда загорится индикатор эспрессо, поверните круглую рукоятку влево и дайте выйти ¼ объема жидкости.
- Остановите устройство нажатием кнопки отключения, оставив круглую рукоятку в положении для *эспрессо*.
- Подождите 5-10 минут и повторите процедуру еще 2 раза.
- Следите за тем, чтобы резервуар не опустошался полностью. При снятии резервуара см. раздел **«ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ»**.

B. Ополаскивание



ВАЖНО!
После удаления накипи промойте систему 2-3 раза водой без добавления кофе, как описано в разделе «ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ».

Обязательно промойте сопло. Устройство очищено от накипи и готово к работе.

ГАРАНТИЯ

На устройство распространяется гарантия за исключением случаев неправильного подключения, неправильной эксплуатации или использования не по назначению, предусмотренному инструкцией.
Устройство предназначено только для домашнего использования. При любом другом использовании гарантия аннулируется.
Устройство, вышедшее из строя из-за того, что не удалялась накипь, гарантийному ремонту не подлежит.
По всем вопросам послепродажного обслуживания и приобретения запасных частей обращайтесь к продавцу устройства или в авторизованный сервисный центр.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Кофе слишком малонасыщенный/ водянистый.	Вы использовали недостаточно кофе.	Добавьте еще кофе.
Эспрессо льется слишком медленно.	Кофе слишком мелкого, слишком грубого помола или слишком рыхлый.	Используйте кофе чуть более крупного помола.
	Рожок загрязнился.	Очистите рожок, как описано в разделе **«ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ» — B. Рожок.** Также очистите и фильтр для кофе.
	Рожок засорилась.	Когда устройство остынет, при помощи влажной губки очистите решетку, через которую проходит вода.
	В машине образовалась накипь.	Очистите машину от накипи в соответствии с прилагаемым руководством.
	Слишком много кофе.	При наполнении фильтра соблюдайте ограничения по загрузке.
После приготовления эспрессо из рожка льется вода.	В машине образовалась накипь из-за повышенной жесткости воды.	Незамедлительно очистите машину от накипи в соответствии с прилагаемым руководством.
	Красная крышка не была снята.	Снимите красную крышку.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
После приготовления эспрессо из рожка льется вода.	В машине образовалась накипь из-за повышенной жесткости воды.	Незамедлительно очистите машину от накипи в соответствии с прилагаемым руководством.
В чашке остаются частицы кофе.	Рожок засорился.	Промойте рожок горячей водой.
	Помол слишком мелкий.	Используйте кофе чуть более крупного помола.
	Держатель рожка засорился.	Очистите держатель и рожок при помощи влажной губки.
Эспрессо не имеет пенки.	Кофе смолот слишком давно.	Используйте свежемолотый кофе.
	Помол не подходит для эспрессо.	Используйте более мелкий помол.
	В рожке слишком мало кофе.	Добавьте еще кофе.
Резервуар для воды подтекает при перемещении.	Клапан внизу резервуара засорился или неисправен.	Промойте резервуар для воды и пальцем приведите в действие клапан внизу резервуара.
	Клапан засорен отложениями накипи.	Очистите машину от накипи в соответствии с прилагаемым руководством.
Под устройством подтекает вода.	Имеется внутренняя утечка.	Проверьте, правильно ли установлен резервуар. Если проблема не исчезла, прекратите использование устройства и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Насос работает слишком шумно.	В резервуаре нет воды.	Наполните резервуар и перезапустите насос (см. раздел **«ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ»**). Не допускайте полного опустошения резервуара.
Эспрессо стекает по бокам рожка.	Рожок установлен неправильно.	Установите рожок на место и зафиксируйте его, повернув вправо до упора.
		Удалите излишки кофе, не позволяющие плотно зафиксировать рожок.
	Край рожка забит кофе.	При помощи влажной губки удалите излишки кофе и очистите решетку, через которую проходит вода.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Плохой вкус эспрессо.	После удаления накипи цикл промывки выполнен не полностью.	Промойте устройство в соответствии с инструкциями и проверьте качество напитка.
Устройство не работает.	Насос отключен из-за нехватки воды.	Наполните резервуар и перезапустите насос (см. раздел **«ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ»**). Не допускайте полного опустошения резервуара.
	Съемный резервуар для воды установлен неправильно.	Правильно установите резервуар для воды.
	Устройство не подключено к электросети.	Убедитесь в том, что устройство включено.
Сопло не работает или производит слишком мало пенки.	Сопло установлено неправильно. Молоко слишком горячее.	Убедитесь в том, что насадка правильно установлена на устройстве: снимите насадку и снова установите ее на шарнирный рычаг точным движением вверх.
	Молоко слишком горячее.	Используйте свежее, недавно открытое пастеризованное или ультрапастеризованное молоко.

Если причину неисправности установить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Запрещается разбирать устройство! (если устройство было разобрано, гарантия аннулируется)

ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ ЭЛЕКТРОННЫХ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПРИБОРОВ



Помогите защитить окружающую среду!

ⓘ Изделие содержит материалы, которые могут быть восстановлены или использованы повторно.

➲ Передайте устройство в пункт сбора отходов или авторизованный сервисный центр для переработки.